

Programm zur Bekämpfung der Kartoffelnematoden

1. Beim Landespflanzenenschutzdienst wird ein amtliches Verzeichnis eingerichtet, in welches die Ergebnisse der Untersuchungen der Felder auf das Vorhandensein von Kartoffelnematoden eingetragen werden und welches wenigstens die in Anhang I angegebenen Daten enthalten muss.
2. Um das Vorhandensein und die Verbreitung von Kartoffelnematoden auf dem Gebiet des Landes Südtirol festzustellen, wird jährlich ein Monitoring mittels amtlicher Untersuchungen
 - a) auf allen Feldern, auf denen Pflanzkartoffel zur Erzeugung von Pflanzkartoffel angebaut werden sollen,
 - b) auf allen Feldern, auf denen die in Anhang II genannten Pflanzen, die zur Erzeugung von Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt sind, angepflanzt oder gelagert werden,
 - c) auf mindestens 0,5 % der Anbaufläche, die im betreffenden Jahr zur Erzeugung von Kartoffeln mit Ausnahme von Pflanzkartoffeln bestimmt war, durchgeführt.
3. Um die Kartoffelnematoden auf dem Gebiet des Landes Südtirol zu bekämpfen, werden folgende phytosanitären Maßnahmen ergriffen:
 - 3.1 Auf jenen Felder, in denen das Vorhandensein von Kartoffelnematoden festgestellt wurde und die demnach in das amtliche Verzeichnis eingetragen wurden, dürfen:
 - a) für einen Zeitraum von wenigsten sechs Jahren nach dem bestätigten Auftreten von Kartoffelnematoden oder seit dem letzten Kartoffelanbau, jedenfalls aber vorbehaltlich einer Feststellung der Befallsfreiheit seitens des Landespflanzenenschutzdienstes, keine Kartoffeln, die für die Erzeugung von Pflanzkartoffeln für den Handel oder für den eigenen Nachbau bestimmt sind, sowie keine der in Anhang II genannten Pflanzen, die zur Erzeugung von Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt sind, angepflanzt werden;
 - b) für einen Zeitraum von wenigstens sechs Jahren nach dem bestätigten Auftreten von Kartoffelnematoden, keine Speisekartoffel angebaut werden, die für den Verkauf bestimmt sind. Die Anbaupause von sechs Jahren wird

Programma di lotta contro i nematodi a cisti della patata

1. Presso il Servizio Fitosanitario provinciale viene istituito il Registro ufficiale dove sono riportati i risultati degli esami effettuati nelle parcelle per determinare la presenza di nematodi a cisti della patata. Il Registro deve contenere almeno i dati di cui all'allegato I.
2. Per determinare la presenza e la distribuzione di nematodi a cisti e della patata nel territorio della Provincia di Bolzano è effettuato un monitoraggio annuale, attraverso esami ufficiali,
 - a) su tutte le parcelle in cui devono essere impiantati tuberi-seme di patata per la produzione di tuberi-seme,
 - b) su tutte le parcelle in cui devono essere impiantate o immagazzinate le piante di cui all'allegato II destinate alla produzione di vegetali per l'impianto,
 - c) su almeno lo 0,5 % della superficie utilizzata nel pertinente anno per la produzione di patate diverse da quelle destinate alla produzione di tuberi-seme di patata.
3. Per combattere i nematodi a cisti della patata nel territorio della Provincia di Bolzano sono adottate le seguenti misure fitosanitarie:
 - 3.1 Nelle parcelle in cui è stata accertata la presenza dei nematodi a cisti della patata e che pertanto sono state iscritte nel Registro Ufficiale:
 - a) non possono essere coltivate tuberi-seme di patata destinate al commercio o al riutilizzo in azienda e piante destinate al reimpianto di cui all'allegato II, previa verifica dell'assenza dell'organismo nocivo da parte del Servizio fitosanitario provinciale, per un periodo non inferiore a sei anni a decorrere dalla conferma della presenza di nematodi a cisti della patata o dall'ultima coltura di patate;
 - b) non possono essere coltivate patate da consumo destinate alla commercializzazione per un periodo non inferiore a sei anni, a decorrere dalla conferma della presenza di nematodi a cisti della patata. Il periodo di sei anni è

auf drei Jahre verkürzt, sofern ein Fruchtwechsel durchgeführt wird, der wenigstens den Einsatz seitens des Landespflanzenschutzdienstes genehmigter antagonistisch wirkender Pflanzenarten vorsieht und/oder wenn eine Bekämpfung mit Nematiziden durchgeführt wird.

Von diesen Bestimmungen wird abgesehen, sofern ausschließlich resistente Kartoffelsorten gegenüber der im befallenen Feld festgestellten Nematodenart und dem Pathotyp angebaut werden. Die Ernte der Speisekartoffeln und die Desinfektion der verwendeten Maschinen und Geräte, sowie die Lagerräume müssen gemäß Bestimmungen von Punkt 3.2 durchgeführt werden.

Damit die obgenannten Maßnahmen betreffend die Kartoffel zur Erzeugung von Pflanzkartoffeln sowie die Speisekartoffel aufgehoben werden, muss jedenfalls nach Ablauf der sechs Jahre die Befallsfreiheit seitens des Landespflanzenschutzdienstes auf Grund von nematologischen Untersuchungen des Bodens bestätigt werden. Andernfalls bleiben die Maßnahmen bis zum Eintreten dieser Bedingung weiterhin aufrecht.

3.2 Die amtlich als kontaminiert ausgewiesenen Kartoffeln, sei es, dass sie aus einem von Kartoffelnematoden befallenen Feld stammen, oder sei es, dass sie mit befallenen Kartoffeln in Berührung gekommen sind:

- a) dürfen nicht als Saatgut verwendet werden;
- b) müssen in einem von anderen Kartoffeln deutlich getrennten und abgegrenzten Ort gelagert sowie getrennt be- oder verarbeitet werden;
- c) müssen gewaschen oder gebürstet werden, bis sie praktisch frei von anhaftender Erde sind.

3.3 Die Sammelzentren, Verarbeitungs- und Sortierbetriebe, die als kontaminiert ausgewiesene Kartoffeln be- oder verarbeiten, sowie Betriebe, die auf befallenen Feldern arbeiten, müssen:

- a) Maschinen, Geräte, Transportfahrzeuge, Lagerräume und Emballagen, die mit kontaminierten Kartoffeln und kontaminierter Erde in Berührung gekommen sind, in geeigneter Art und Weise gründlich reinigen (z.B. mit Dampfstrahler);

riducibile a tre anni a condizione, che venga effettuato un avvicendamento che comprenda almeno l'impiego di specie vegetali biocidi approvate dal Servizio fitosanitario provinciale e/ o se si attua una lotta con prodotti nematocidi.

Si prescinde da queste disposizioni qualora vengano coltivate esclusivamente varietà di patate resistenti alla specie ed al patotipo di nematodi rilevati nella parcella infestata. La raccolta delle patate da consumo e la disinfezione delle attrezzature impiegate e dei magazzini utilizzati deve avvenire secondo quanto disposto nel punto 3.2 del presente programma.

In ogni caso, affinché le misure sopra indicate, riferite sia a tuberi seme di patate che alle patate da consumo vengano revocate, al termine del periodo di sei anni dovrà essere comprovata l'assenza di cisti vitali da un'analisi nematologica del terreno effettuata dal Servizio fitosanitario provinciale, diversamente le misure resteranno operative fino al verificarsi di tale condizione.

3.2 Le patate considerate ufficialmente contaminate, ossia che provengono da una parcella infestata da nematodi a cisti della patata o che sono entrate in contatto con patate infestate:

- a) non devono essere utilizzate come seme;
- b) devono essere conservate in luogo ben identificato, separate dagli altri tuberi e lavorate separatamente;
- c) devono essere trattate tramite lavaggio o spazzolatura per l'eliminazione completa della terra aderente.

3.3 I centri di raccolta, trasformazione e selezione, che lavorano patate dichiarate contaminate, nonché le imprese che lavorano su parcelle infestate devono:

- a) disinfestare adeguatamente (p.e. con trattamento a vapore mediante lancia a pressione) i macchinari di lavorazione, mezzi di trasporto, magazzini e materiali di imballaggio venuti a contatto con tuberi contaminati e terreno contaminato;

b) dafür Sorge tragen, dass kontaminierte Erdrückstände und Waschwasser einem geeigneten Verfahren zur Entsorgung unterzogen werden, um eine mögliche Verschleppung von Kartoffelnematoden sowie eine Kontaminierung des Bewässerungswassers und landwirtschaftlich genutzter Böden zu verhindern.

Die Dokumentation betreffend die Entsorgung muss für wenigstens 12 Monate aufbewahrt werden.

b) provvedere affinché il terreno di lavorazione ed i residui di lavorazione dei tuberi contaminati, nonché i liquidi utilizzati per il lavaggio dei tuberi contaminati siano sottoposti ad adeguati procedimenti di smaltimento atti ad evitare la possibile diffusione e contaminazione con i nematodi a cisti della patata di acque irrigue e terreni agricoli.

La documentazione relativa allo smaltimento deve essere conservata per almeno 12 mesi.

Anhang I

- 1) Daten zur Identifizierung des Produzenten:
 - a) Identifizierungskodex (Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer)
 - b) Zuname und Vorname oder Firmenname des Produzenten
 - c) Adresse
 - d) Telefon/E-Mail

- 2) Daten zur Identifizierung des Feldes
 - a) Pflanzjahr
 - b) Kulturart
 - c) Produktionsart (Pflanzkartoffel, Speisekartoffel, Industriekartoffel, andere Wirtspflanzen)
 - d) Parzellenart
 - e) angebaute Sorte
 - f) Grundparzelle
 - g) Katastralgemeinde
 - h) Geografische Koordinaten
 - i) Erzeugerkodex
 - j) Bezeichnung des Betriebes
 - k) Katasterfläche
 - l) mit Kartoffeln oder anderen Wirtspflanzen angebaute Fläche
 - m) vorhergehende Kultur
 - n) letztes Jahr mit Anbau von Kartoffeln oder anderen Wirtspflanzen
 - o) Datum der Probenentnahme
 - p) Probennummer
 - q) Umfang der entnommenen Probe
 - r) Fläche des geprobten Grundstückes
 - s) Ergebnis der Laboruntersuchungen (befallsfrei oder befallen; Anzahl leere Zysten, Anzahl lebende Zysten)
 - t) Nematodenart und Pathotyp (sofern bekannt)
 - u) Datum der Mitteilung der phytosanitären Maßnahmen
 - v) Ergebnis der Kontrollanalysen (befallsfrei oder befallen; Anzahl leere Zysten, Anzahl lebende Zysten)
 - w) Datum des Widerrufs der phytosanitären Maßnahmen.

Allegato I

- 1) Dati identificativi del produttore:
 - a) Codice identificativo (Codice fiscale o Partita IVA)
 - b) Cognome o Ragione sociale e nome del produttore
 - c) Indirizzo
 - d) Telefono/e-mail

- 2) Dati identificativi della parcella:
 - a) Anno d'impianto
 - b) Coltura
 - c) Tipologia produttiva (patata da seme, patata da consumo, patata da industria, altra pianta ospite)
 - d) Tipologia particella
 - e) Varietà coltivata
 - f) Particella fondiaria
 - g) Comune Catastale
 - h) Coordinate geografiche
 - i) Codice produttore
 - j) Identificativo ditta
 - k) Superficie catastale
 - l) Superficie coltivata a patata e/o a altre piante ospiti
 - m) Coltura precedente
 - n) Ultimo anno di coltivazione a patata o pianta ospite
 - o) Date prelevamento campioni
 - p) numero del campione
 - q) Dimensione del campione prelevato
 - r) Superficie appezzamento campionato
 - s) Esito delle analisi di laboratorio (non contaminato o contaminato; numero cisti vuote, numero cisti vive)
 - t) Specie del nematode e patotipo (qualora disponibili)
 - u) Data di notifica delle misure fitosanitarie
 - v) Esito delle analisi di controllo (non contaminato o contaminato; numero cisti vuote, numero cisti vive)
 - w) Data di revoca delle misure fitosanitarie.

Anhang II

1. Bewurzelte Wirtspflanzen:
Capsicum spp.
Lycopersicon lycopersicum (L.)
Solanum melongena L.
2. Sonstige bewurzelte Pflanzen:
 - a) Allium porrum L.
Beta vulgaris L.
Brassica spp.
Fragaria L.
Asparagus officinalis L.
 - b) Zwiebeln, Knollen und Wurzelstöcke der folgenden Pflanzen, in Erde angebaut und zum Anpflanzen bestimmt, bei denen nicht aufgrund der Verpackung oder anderer Kennzeichen offenkundig ist, dass sie zum Verkauf an Endverbraucher bestimmt sind, die keinen gewerblichen Pflanzen- oder Schnittblumenanbau betreiben:
Allium ascalonicum L.
Allium cepa L.
Dahlia spp.
Gladiolus Tourn. Ex L.
Hyacinthus spp.
Iris spp.
Lilium spp.
Narcissus L.
Tulipa L.

Allegato II

1. Piante ospiti con radici:
Capsicum spp.
Lycopersicon lycopersicum (L.)
Solanum melongena L.
2. Altre piante con radici:
 - a) Allium porrum L.
Beta vulgaris L.
Brassica spp.
Fragaria L.
Asparagus officinalis L.
 - b) Bulbi, tuberi e rizomi coltivati in terra e destinati all'impianto, diversi da quelli che, in base al tipo di confezione o ad altre indicazioni, risultano destinati alla vendita ad utenti finali che non producono a titolo professionale piante o fiori da taglio:

Allium ascalonicum L.
Allium cepa L.
Dahlia spp.
Gladiolus Tourn. Ex L.
Hyacinthus spp.
Iris spp.
Lilium spp.
Narcissus L.
Tulipa L.